

# Гендерные стереотипы в казахско-кыргызских пословицах и поговорках

Kazak ve Kırgız Atasözlerinde Cinsiyet Algısı

Perception of Gender in Kazakh and Kyrgyz Proverbs

Mayramgül DIYKANBAY  
Moldir ILGISHEVA

Atatürk Üniversitesi, Edebiyat  
Fakültesi, Çağdaş Türk Lehçeleri ve  
Edebiyatları Bölümü, Erzurum,  
Türkiye

Department of Contemporary  
Turkish Dialects and Literatures,  
Atatürk University, Faculty of  
Letters, Erzurum, Turkey

## АННОТАЦИЯ

Когда речь идет о гендерной политике в обществе, то мы знаем о том, что обычно говорят больше о женщинах, нежели о мужчинах. Для того, чтобы понять гендерную политику одного общества, необходимо внимательно изучить занимаемое место обоих полов в обществе. Для детального изучения культуры народа, необходимо обратиться к истокам устного народного творчества. В статье рассматриваются аспекты гендерного стереотипа в казахских и кыргызских пословицах и поговорках. В данной работе использовался метод качественного исследования и на первом этапе был проведен подробный анализ научных трудов по данной теме. С целью выявления гендерных стереотипов был проведен анализ более трехсот казахских и кыргызских пословиц и поговорок и было отсеяны схожие по смыслу. Гендерно маркированных пословиц и поговорок, из которых пятьдесят две относятся к женщинам и двадцать к мужчинам, двадцать четыре пословицы характеризуют оба гендера в сопоставлении. Также анализируются пословицы и поговорки про детей различных полов, из которых двадцать семь относятся к девочкам и тринадцать к мальчикам, а также двадцать один относятся к обоим. Согласно полученным данным, женщины занимают важное место в обществе, в котором доминируют мужчины. Кроме того, было отмечено, что при воспитании детей эффективное влияние имеет личность матери, нежели отца, и что не только физические, но и психологические заботы семьи возложены на мать.

**Ключевые слова:** Казахи, кыргызы, пословицы и поговорки, гендерное равенство, женщина, мужчина

## ABSTRACT

When it comes to gender, it is generally understood that studies are mostly conducted on women. However, to understand a society's gender perception, it is necessary to look not only at women but also at how men are constructed within society. Gender perception varies between societies. Therefore, to understand a nation's culture and way of life, it is necessary to draw on its oral culture. In this context, the gender perception, roles assigned to genders, and attitudes toward genders found in anonymous cultural memory, namely proverbs, must be examined. This study focuses on gender perception in Kazakh–Kyrgyz proverbs. Using a qualitative method, the study first reviewed previous works on Kazakh–Kyrgyz proverbs and identified proverbs. In order to identify gender stereotypes, an analysis of more than 300 Kazakh and Kyrgyz proverbs and sayings was carried out, and those similar in meaning were eliminated. Gender-marked proverbs and sayings, of which 52 refer to women and 20 to men and 24 proverbs characterize both genders in comparison. Proverbs and sayings about children of different sexes are also analyzed, of which 27 refer to girls and 13 to boys and 21 refer to both. Then, the gender perception of Kazakh–Kyrgyz people was analyzed based on the proverbs collected. According to the findings, although men are considered superior in the Kazakh–Kyrgyz society, women still have an important place. It was also emphasized that the mother's personality has a greater influence on children than the father's and that not only physical but also psychological needs are met by the mother.

**Keywords:** Kazakh, Kyrgyz, Proverbs, Gender Equality, Women, Men

Geliş Tarihi/Received: 28.04.2023

Kabul Tarihi/Accepted: 07.06.2023

Yayın Tarihi/Publication Date: 10.07.2023

Sorumlu Yazar/Corresponding Author:  
Mayramgül DIYKANBAY  
E-mail: mayramgul.diykanbayeva@  
atauni.edu.tr

Atif: Diyanbay, M., & Ilgisheva, M.  
(2023). Kazak ve Kırgız Atasözlerinde  
Cinsiyet Algısı. *Turcology Research*, 78,  
287-295.

Cite this article as: Diyanbay, M., &  
Ilgisheva, M. (2023). Perception of  
Gender in Kazakh and Kyrgyz Proverbs.  
*Turcology Research*, 78, 287-295.



## öz

Toplumsal cinsiyet söz konusu olduğunda genellikle çalışmalar kadın üzerinden yapıldığı anlaşılmıştır. Ancak bir toplumun cinsiyet algısını kavrayabilmek için sadece kadına değil erkeğin de toplum içinde nasıl inşa edildiğine bakmak gerek. Dolayısıyla bir toplumun kültürünü, yaşam tarzını anlamak için o milletin sözlü kültüründen yararlanmak lazım. Bu bağlamda anonim bir kimliğe sahip ve toplumsal bellek olarak kabul ettiğimiz atasözlerinde geçen cinsiyet algısı, cinsiyetlere verilen roller, cinsiyetlere olan bakış tespit edilmesi gerekir. Bu çalışmada Kazak-Kırgız atasözlerinde cinsiyet algısı ele alınmıştır. Nitel yöntemin kullanıldığı bu çalışmada ilk önce Kazak-Kırgız atasözleri ile ilgili çalışmalar taranmış ve kadın, erkek, erkek ve kız evlat ile ilgili atasözleri tespit edilmiştir. Kazak ve Kırgızların toplumdaki cinsiyet algısını anlayabilmek için üç yüzden fazla atasözü taranmış, benzer ve anlam olarak yakın olanlardan sadece biri tercih edilmiştir. Çalışmada cinsiyet konulu kadın ile ilgili 52, erkek ile ilgili 20, her ikisini de içeren 24 atasözü üzerinde durulmuştur. Ayrıca çocuklar ile ilgili atasözlerinden kızla ilgili 27; erkekle ilgili 13, bunula birlikte her ikisini de kapsayan 21 atasözü ele alınmıştır. Sonra elde edilen atasözleri üzerinden Kazak-Kırgızların cinsiyet algısı çözümlenmiştir. Ulaşılan bulgulara göre erkeğin egemen olduğu Kazak-Kırgız toplumunda her ne kadar erkek üstün gibi görülse de kadının önemli yeri olduğu görülmüştür. Ayrıca çocuklar üzerinde de babadan ziyade annenin kişiliğinin etkili olduğu, sadece fiziki değil psikolojik ihtiyaçların da anne tarafından karşılandığına vurgu yapılmıştır.

**Anahtar kelimeler:** Atasözleri, Cinsiyet Eşitliği, Kadın, Erkek

## Введение

**Гендер:** В словаре «гендер» (gender) – значит «грамматический род, естественный род, род, соответствующий полу» (Денисова, 2002: 256). Термин «гендер», отражает сегодня одну из важнейших составляющих процесса глобализации человечества. Наиболее часто встречаемым определением, используемым при дефиниции «гендера», является понятие «пол». Что касается гендерной политики, это – деятельность, направленная на устранение гендерной дискриминации и обеспечение равенства прав, льгот, обязанностей и возможностей женщин и мужчин во всех сферах жизни общества» (Акин ve vd, 2003: 73). Для того, чтобы понять гендерную политику одного общества, необходимо внимательно изучить занимаемое место обоих полов в обществе. Так как стереотипы по поводу неравенство между полами отметили различия между обществами. Для детального изучения гендерного фактора, необходимо обратиться к истокам устного народного творчества. Советский писатель Алексей Горький утверждает, что: «Подлинную историю трудового народа нельзя знать, не зная устного народного творчества» (1953: 328), устное народное творчество народа дает ключи к разгадке его образа жизни, его взглядов на жизнь, его родного языка и религии и т. д. Жанры устного народного творчества выражают чувства, мысли и взгляды народа как по содержанию, так и по внутренней структуре. А так же с помощью культурного наследия одного народа мы понимаем психологию всего человечества, его характер и интеллект. В статье рассматриваются аспекты гендерного стереотипа в казахских и кыргызских пословицах и поговорках.

**Пословицы и поговорки:** Пословицы являются одним из жанров устного народного творчества того или иного народа и веками передаются из уст в уста, от поколения к поколению. Пословицы, которые несут глубокий смысл поучают нас и дают советы опираясь на многолетний опыт народа. Они являются принятыми и широко употребляемыми обществом высказываниями (Бообекова, 2022: 32–35). Послание, передаваемые пословицами, имеют значительное культурное наследие к которым должен прислушиваться каждый индивид (Акбалк, 2013: 82). Цель или задача пословиц – сохранить и передать подрастающему поколению духовную культуру народа. Понять пословицы значит понять общество. В данной работе были изучены пословицы с точки зрения гендерного восприятия, который позволит выявить роль гендеров в казахском и кыргызском обществе.

В устном народном творчестве казахского народа пословицы и поговорки называются «мақал-мател», а у кыргызского - «мақал-лакап». Отличие терминов в обоих языках, например мақал являющегося эквивалентом пословицы от мател/лакап, поясняется в аннотированных словарях казахского и кыргызского языка следующим образом: «Мақал – короткие, образные, действенные слова, дающие мудрость и совет, на основе жизненного опыта; «Мател/лакап – это короткие предложения, которые дают пример какого-либо события, правды жизни, характеристики в человеческой природе, отношении и поведении» (Абдулдаев, Исаев, 1969: 416/747; Габдуллин, 1996: 79). В данной работе перечислены несколько примеров, объясняющих разницу между «мақал» и «мател/лакап». Мақал: «Еменнин майысканы сынганы, ердин кайысканы олгени» (Согнулся дуб – значит сломается, колеблется храбрец – значит погибнет); «Сез атасы ыр, сез катасы чыр» (Правильное (главное) слово – стихи, неправильное слово – ссора); «Еңбек етсең ерінбей, тояды қарның тіленбей» (Работай не ленись, не попрошайничая будешь сыт); «Эл четине жоо келсе жан аяган жигитпи, жакшы көрген досунан мал аяган жигитпи» (Джигит ли тот, который щадит свою жизнь, когда враг пришел, джигит ли тот, который не умеет делиться всем с лучшим другом!?)

Мател/лакап: «Көрі, көрінің сөзі дәрі» (Слово старца – лекарство), «Жыгылган оогонго күлет» (Упавший смеется над спотыкающимся); Как видно из приведенных выше примеров, в мақал есть рифма, а в мател/лакап рифма не обязательна. Казахские и кыргызские фольклористы А. Оразакин и С. Мусаев утверждают, что в «мақал» законченная подытоженная мысль; а в «мател/лакап» они заявляют, что мысль была просто высказана, но вывод не сделан (Оразакин, 2005: 4; Мусаев, Таштемиров, 1954: 188).

## Материал, методы, обзор

В данной работе, которая была выполнена в два этапа используется качественный метод исследования. Первый этап - это сбор информации и анализ документов. Всего было проанализировано десять различных источников о казахских пословицах: «Қазақтың мақалдары мен мәтелдері» Отабая Турманжанули, «Қазақ мақал-мәтелдері» Мадата Аккозина, «Қазақ халқының ауыз әдебиеті» Малика Габдуллина, «Мақал-мәтелдер» Балтабая Адамбаева; о кыргызских пословицах: «Кыргыздын макалдары менен лакаптары» и «Кыргыз элинин макал-лакаптары» Бубуй Керимжановой, «Мақал-ылакаптардын тарбиялык мааниси» и «Кыргыз макал-ылакаптары» Шаршаке Усупбекова, «Кыргыз элинин макал, лакаптары» Сапарбека Закирова, «Кыргыз макал-ылакап, учкул сөздөрү 10551» Мухамеда Ибрагимова. Из этой литературы нами были выделены пословицы, содержащие связанные с гендерной тематикой.

Что бы избежать повторов при выборе пословиц и поговорок, мы не рассматривали идентичные или схожие пословицы и поговорки в казахском и кыргызском языке. Например, «Эрди намыс, коёнду камыш өлтүрөт» (Честь убивает храбрых мужчин, камыш - кролика). Либо выбирали одну из аналогичных по смыслу и структуре пословиц, как например в пословицах «Катынын жаман болсо комшуң кетет» (Если жена плохая, сосед уйдёт) и «Катынын жаман болсо конок кетет» (Если жена плохая, уйдет гость), и анализировали.

В вводной части статьи мы попытались с помощью примеров объяснить различие между "макал" и "мәтел/лакап". Затем был объяснен метод исследования использованное при написании статьи. Основная часть работы состоит из двух заголовков: «Жена, муж и семья» и «Мальчик и девочка». В заключительной части попытались найти и изложить связь между определёнными подзаголовками.

## Жена, муж и семья

В гендерной политике каждого общества имеются определённые неписанные правила бытия. Правила различаются в зависимости от времени, места и культурных особенностей (Akbalik, 2013: 82). Одной из таких правил является отведенная обществом роль для женщины и мужчины. При изучении казахских и кыргызских пословиц и поговорок выясняется, что общество включает в себя весь спектр образа жизни. В данной исследовательской работе в пословицах проанализировали место мужчины и женщины в обществе, об их равенстве или неравенстве, место отца и матери, о роли членов семьи/родителей, место девочки и мальчика, а также положение мужчины и женщины в родственных отношениях. Местом, где начинается ролевая гендерная политика общества, является семья (Uçar, Doğruer, 2016: 97). В статье особое внимание уделено семье, которая совершает регулировку отношений между полами в обществе. К тому же, семья защищает культурные ценности общества и передает их подрастающему поколению. В казахском и кыргызском обществе в семье и среди супругов доминируют мужчины. Но вместе с этим во многих пословицах выделяется место женщины, и уделяется особое значение молодым девушкам, так как когда речь идёт о семье, институт семьи представлен женским полом. Женщина может быть как созидательницей семьи, так и разрушительницей. На примере следующих пословиц и поговорок мы видим, что женщина является неотъемлемой частью общества и лицом обеспечивающей непрерывность жизни в доме: «Аял үйгө тартылган желек, бала элге калтырган белек» (Женщина – знамя в доме, ребенок – подарок обществу), «Әйел – үйдің көркі, еркек – түздің көркі» (Женщина – краса дома, мужчина – краса народа), «Аялсыз калган өлгөнгө эсеп» (Остаться без женщины равносильно смерти), «Аялсыз өткөн жашоону көрбөгөн, баласыз өткөн бакыт көрбөгөн» (Жизнь без женщины – бессмысленна, жизнь без детей – несчастна), «Аял болбосо ашкана жетимсирейт» (Если нет женщины, то кухня сиротеет), «Аял эрдин жарым өмүрү» (Женщина – половина жизни своего мужа), «Үйді қырық еркек толтыра алмайды, бір әйел толтырады» (Заполнить дом не под силу сорока мужчинам, а одной женщине под силу), «Аялсыз үй суусуз тегирмен» (Дом без женщины, мельница без воды), «Жақсы қатын жаман еркекті адам етеді» (Хорошая женщина превратит плохого мужчину в человека/короля). Эти примеры лишний раз подчеркивают тот факт, что институт семьи представлен женщинами, а значить семья – это место, принадлежащее женщине (Akbalik, 2013: 86). Одним словом, в приведенных выше пословицах выделены, что без женщины, не будет и порядка в доме. В пословицах можно увидеть, что женщины также играют важную роль в экономическом развитии семьи, например: «Жаман әйел байына жалғыз атын сойғызар, жақсы әйел жолдасын жоқтан құрап тойғызар» (Плохая жена заставляет мужа зарезать единственного коня, хорошая жена накормит мужа приготовив еду из остатков), «Еркек үйдің иманы, әйел үйдің жиғаны» (Мужчина – вера (имам) очага, женщина – собирательница очага). Отсюда можно сделать выводы, что женщины играют немаловажную роль в определении места мужчины в семье и обществе. Пословицы и поговорки «Алғаның жақшы болсо жақаң ағарат, алғаның жаман болсо сакалың ағарат» (Если хорошая жена, то воротник рубашки побелеет; если плохая жена, то борода поседеет), «Жақсы әйел жарының жақсылығын асырар, жамандығын жасырар» (Хорошая жена превозносит все хорошее и скрывает все плохое мужа), «Катын жақшы эр жақшы, вазир жақшы хан жақшы» (Если жена хорошая, то и муж хороший, если визир хороший, то и правитель хороший), «Аялың мықты болсо бактың, аялың кыйды болсо каттың» (Если жена хорошая, тебе повезло, если плохая, ты сбился с пути), «Жаман катын чобур ат, эркекті тез картайтат» (Плохая жена подобна хромой лошади, быстро состарит мужа), «Жақшы аял үйдүн жайсаңы, жаман аял үйдүн шайтаны» (Хорошая жена – счастье в доме, плохая жена – дьявол в доме), «Жаман ат мингенче жөө жүргенуң артык, жаман аял алгыча бойдок жүргенуң артык» (Лучше ходить пешком, чем ездить на плохом коне; лучше быть холостым, чем жениться на скверной женщине), «Әйелің жақсы болса басың күнде төрде, әйелің жаман болса басың күнде көрде» (Если жена хорошая, то твое место каждый день во главе дома, если твоя жена плохая, то твое место каждый день в могиле), «Жаман қатын байымен өшігеді, жаман айғыр тайымен өшігеді» (Плохая жена становится врагом мужу, плохой жеребец становится врагом своему жеребенку) наглядно раскрывают влияние женщины на мужчину. Итак, очевидно, что ключевую роль в определении статуса мужчины (мужа) в обществе играет женщина. Основа счастливой

семьи – женщина, секрет счастливого брака в женщинах. Женщина может своими действиями как навести порядок в доме, так его и разрушить. «Катының жаман болсо конок кетет, балаң жаман болсо бактың кетет» (Если жена плохая, то гости покинут дом; если ребенок плохой, то счастье покинет дом), «Жакшы болсо катының, келип турат жакының, жаман болсо катының качып турат жакының» (Если жена хорошая, то родственники придут к тебе, если жена плохая, то родственники оставят тебя), «Әйелінен сескенген, ауылдасына шай іш демејді» (Муж, который боится жены, не напоить соседа или земляка чаем), «Алғаның жақсы болса, бұл дүниенің шырағы» (Если жена хорошая – ваш путеводитель по жизни), «Ерін баққан әйел елін де бағады» (Заботливая жена – позаботится и о родственниках и соседях) – из этих пословиц и поговорок следует, что женщина играет большую роль в выстраивании отношений мужчины с его родственниками, друзьями и соседями. На основании выше приведенных примеров можно сказать что, если женщина хорошая, она связывает членов семьи, в противном случае она является разрушительницей всех отношений в семье. Проанализировав выше перечисленные пословицы и поговорки, можно прийти к выводу, что женщина и в казахских и в кыргызских семьях выступает в роли связывающего звена родственных отношений. Таким образом, при предоставлении мужчин в общественной жизни всегда следует помнить об ответственности женщины как жены (Genç, 2018: 23).

Выявлено, в пословицах, как бы не доминировали в выборе супруги мужчины, но и здесь женщина занимает немаловажное место. Из следующих пословиц «Катын албай кайын ал» (Женись не на женщине, женись на ее родственниках (обрати внимание на ее родословную), «Тексіз жерден қыз алма» (Не женись на девушке с неизвестным происхождением), можно сделать выводы, что превосходство и достоинство женщины, выходящей замуж, зависит от ее семьи и родственников. Далее следуют пословицы «Эр тайын тартат» (Герой становится похожим на своего дядю со стороны матери), «Жігіттің жақсысы нағашыдан» (Хорошая сторона мужчины зависит от его родственников со стороны матери). Здесь мужчинам рекомендуют выбирать жену с хорошими родственными корнями, так как родословная женщины напрямую влияет на детей, которых она родит и воспитывает.

Однако пословицы о критериях выбора мужчин при создании семьи не существуют. Из пословиц: «Анасын керіп қызын ал, аяғын керіп асын іш» (Понаблюдав за матерью, можешь жениться на дочери, посмотрев на посуду, можешь есть из нее) можно сделать вывод что женщина является избранной со стороны мужчины, а не той, кто выбирает себе супруга. Другой альтернативы для женщин выше упомянутых обществах при выборе партнера нет. Отсюда следует, что мужчина как создатель семьи должен быть разборчивым при выборе спутницы жизни. Чтобы иметь крепкую и хорошую семью, ему необходимо найти и жениться на девушке из приличной семьи. В нашем обществе девственность девушки имеет большое значение. Но вместе с тем, в некоторых пословицах, как «Қызга бергіс жубан бар, тайга бергіс кунан бар» (Бывают вдовы, которых нельзя променять на девственницу, бывают кобылы, которых нельзя променять на жеребенка) упоминаются, что некоторые женщины, которые разошлись или овдовели, могут быть предпочтительнее девственниц.

Традиционном обществе казахов и кыргызов, одним из основных показателей в становлении настоящей семьи является рождение ребенка. По контекстам пословиц и поговорок о важности ребенка в семье, то можно увидеть традиционный устой общества. Поскольку ребенок продолжатель рода, это ценность, которая важна. Отсутствие ребенка унижительно для семьи. Например, «Балалуу үй падышалуу үй» (Дом с детьми подобен дворцу султана), «Балалуу үй, бактылуу үй» (Дом с детьми – счастливый дом), «Балалы үй гүлістан, баласыз үй көрістан» (Дом с ребенком подобен раю на земле, дом без ребенка подобен кладбищу), «Бала адамдын канаты» (Ребенок – крылья человека). В следующих пословицах «Мөмөсүз дарак отун, төрөбөгенден кийин эмнеси анын катын!?» (Бесплодное дерево – это бревно, что за женщина, которая не рожала!), «Баласыз аялдан улагы бар эчки артык» (Коза с козленком ценнее женщины без детей), «Сиырды жақсы көрсеткен артындағы танасы, әйелді жақсы көрсеткен қасындағы баласы» (Корова с теленком станет ценнее, а женщина – с ребенком), «Баласыз ана гүлсіз алма» (Бездетная мать – яблоня без цветов), «Баласы жоқ ханым тұл, баяны жоқ ғалым тұл» (Женщина без ребенка – несчастна, ученый без признания – несчастен) показывают, что только женщина несет ответственность за присутствие ребенка в семье. В этом контексте, в то время как бесплодная женщина подвергается укорам со стороны общества, то фертильности женщин предстает как положительная черта.

Гендерный стереотипы выше перечисленных казахских и кыргызских пословицах показал, что родительская ответственность возложена на женщину. Отмечается и большая разница при рождении ребенка в семье, между мальчиками и девочками. В пословицах и поговорках: «Жаман аял қыз тууыт, қыз тууса да қыш тууыт» (Плохая женщина рождает девочку и рождает зимой), «Ұлыңды алып қыз берсе қорлағаны құдайдың, қызыңды алып ұл берсе сыйлағаны құдайдың» (Если Аллах вместо сына даст дочь, Он унижит тебя; если Аллах вместо дочери даст сына, то Он почтит тебя), «Қыз бен жылқы жаудікі» (Девушка и конь принадлежит врагу), «Қыз теленбеген қарызбен тең» (Девушка подобна неоплаченному долгу), «Уулсуз ата, канаты кыркылған куш» (Отец без сына – птица с подрезанными крыльями), «Ұлы бардың ұрпағы бар» (Есть сын, есть и потомство), «Ұл туғанға күн туар» (Кто родит сына, у той все мечты сбудутся), «Қыз ессе үйдің іші жұт, ұл ессе үйге құт» (Дочь растёт в доме к голоду, если растёт сын в доме к благу). Понятно, что в патриархальном обществе казахов и кыргызов, мальчик желанен по сравнению с девочкой, а отсутствие сына – повод для печали.

В пословицах и поговорках «Катын өлсө кайгы жок, кайра төшек жаңырат» (Ничего страшного, если женщина умрет, кровать обновится (еще раз женится), «Қатын өлді, қамшының сабы сынды» (Женщина умерла, сломалась рукоятка кнута) из этих выше перечисленных примеров можно сделать вывод, что женщины не имеют никакой значимости в обществе, так же непринято жалеть женщину. Среди пословиц нельзя встретить пословиц о втором браке женщины, которая стала вдовой, но это не относится к мужчинам. Мужчины в этих обществах могут иметь несколько жен.

В пословицах о влиянии матери и отца на ребенка, о воспитании и дисциплине, и роли матери и отца, можно проследить, что личность и роль матери оказалась влиятельней, чем личность отца. Отец является защитником и добытчиком, мать же остается

хранительницей домашнего очага. Поэтому в пословицах отец уходит на второй план. При рассмотрении пословиц «Аталуу жетим арсыз жетим, энелүү жетим эрке жетим» (Ребенок без отца – несчастный сирота; Ребенок без матери – избалованный сирота), «Атанын каргышы ок, эненин каргышы бок» (Проклятие отца как на свинец, проклятие матери как на грязь/дерьмо), «Анасыз үй панасыз» (Дом без матери равен дому без покровителя) можно увидеть, что мать показана нам с любовью и состраданием, а отец – с его авторитарной натурой.

Есть пословицы и поговорки где присутствуют отрицательные мнения о женщинах. При анализе пословиц и поговорок с негативными откликами о женщинах хотелось бы заметить, что женщины показаны интеллектуально неполноценными, неряшливыми и ненадежными. Об этом свидетельствуют такие пословицы и поговорки, как «Аялдын акылы кыска, чачы узун» (У женщины волос длинен, а ум короток), «Қатын ақылсыз, бақа құйрықсыз» (Женщина без ума, лягушка без хвоста), «Катындан башка душман жок, койнуңда жатып билинбейт» (В своих объятиях не заметишь, что жена твой главный враг), «Катыным сокур, жаным тынч» (Жена слепа, я спокоен), «Жаман катын башын жуубай биттен көрөт, аягын жуубай иттен көрөт» (Плохая жена с грязной головой винит вшей; не помыв посуду винит собаку), «Қатының ұрысқақ болса шекең тырысқақ болады» (Если твоя жена сварливая, твой висок будет морщинистым). В пословице «Кунаажын көзүн сүзбесе, бука мурунтугун үзбөйт» (Если корова не захочет, то бык не вскочет) женщина является соблазнительницей и виновницей «грехов» мужчин. По народным поверьям казахов и кыргызов «Жақсы әйел – иманның жартысы» (Хорошая жена – половина веры твоей), но в другой поговорке «Аял шайтан» (Женщина – чертовка/сатана) женщина является источником зла и ее следует избегать. Выделяются пословицы и поговорки, в которых показаны отрицательные стороны и мужчин, и женщин. Глупость обеих полов подчеркиваются в пословицах и поговорках «Жаман катын кетем деп коркутат, жаман эркек өлем деп коркутат» (Плохая жена пугает тем, что уйдет; плохой муж пугает тем, что покончит жизнь самоубийством), «Алжаке кызга жалжаке күйөө жолугат» (Легкомысленной девушке встретится несерьезный парень), «Жаман ер жай бұзады, жаман әйел үй бұзады» (Плохой мужчина разрушает свое окружение, плохая женщина разрушает весь дом), «Жаман катын эр коруйт, жаман эркек жер коруйт» (Глупая женщина ревнует своего мужа, глупый мужчина ревнует свой дом), «Жаман әйел төсегінен белгілі, жаман жігіт есебінен белгілі» (Плохую женщину видно по порядку в доме, плохого мужчину – по средствам в кармане), «Катыны жамандын казаны сынык, эркеги жамандын бычагы ийри» (У плохой жены казан отколот; у плохого мужа нож погнут), «Адеби жок жигит жүгенү жок атка окшош, адеби жок катын кабанаак итке окшош» (Гнусный мужчина подобен лошади без поводья, а мерзкая женщина подобна сварливой собаке). Однако, в пословицах «Алган эри жарашса кара катын ак болот» (Несчастливая женщина станет счастливой, если муж хороший), «Жакшы эрге кыз барса сылап сылап султан кылат, жаман эрге кыз барса уруп согул ултан кылат» (Если девушка выйдет замуж за хорошего мужчину, то он будет баловать ее как султаншу, если девушка выйдет замуж за плохого мужчину, то он сделает ее рабыней), «Жаман еркек әйелінің жанын жеп рахаттанады» (Плохой мужчина, причиняя боль своей жене, получает удовольствие) субъектом является мужчина. В указанных пословицах придается большое значение на характерные черты мужчины, которые или прославляют женщину, или принижают её. «Бакпаса мал кетет, карабаса катын кетет» (Если не кормить скот, останешься без него, если не кормить жену, останешься без неё), «Аял алсаң отун ал, бир кучагын ашык ал» (Если ты собрался жениться, купи дрова, да на одну охапку больше возьми) – эти пословицы объясняют об обязанностях мужа по отношению к жене. Эти назидательные пословицы делают акцент, что супруги должны надлежащим образом выполнять свои обязанности, чтобы поддерживать порядок в семье. В таких пословицах и поговорках, как «Эркектин жаманы аялдын экинчи кудайы» (Даже худший из мужчин – второй Бог женщины), «Алтын баштуу аялдан бака баштуу эр жакшы» (Мужчина с лягушечьей головой – ценнее золотоголовой женщины), «Койлуу катын куйрук жейт, эрдүү катын таяк жейт» (Пастушья жена ест курдюк; замужняя женщина получает побои), «Қатының тентек болса қамшың жуан болсын» (Если твоя жена упряма, пусть твой кнут будет жестким), «Ер құны жақсы жүз жылқы, қатын құны жартысы» (Мужчина стоит сотни хороших лошадей, женщина – вдвое меньше), «Ат сыйлаған жөө баспайт, эр сыйлаған эшикте калбайт» (Мужчина, уважающий своего коня, не будет пешком ходить; женщина, уважающая своего мужа, не останется на улице), мужчина представлен как главный в семье, а женщину отстраняют на второй план. Даже если муж плохой, женщина должна смириться, не замечать в нем недостатков, видеть в муже второго Бога. «Эрден кийин урмат жок, энеден кийин төркүн жок» (После смерти мужа тебя не будут уважать, после смерти матери не будет родственников) в многовековом патриархальном обществе женщину уважали в обществе, ей необходимо быть при муже.

Можно заметить в пословицах и поговорках, что полигамия у казахов и кыргызов не приветствовалась. Пословицы «Эки катын алғаның, чоң балээге калғаның» (Кто берет в жены двух женщин, того ждет большая беда), «Эки эчкиң болсо үйүң толо быштак, эки аялың болсо үйүң толо мушташ» (Если у тебя две козы, твой дом полон творога; если у тебя две жены, твой дом полон ссор), «Бір әйел сүйік, екі әйел күйік» (Одна жена мила, две жены – беда), «Бірінші әйел шекер, екінші әйел бекер» (Первая жена сахар, вторая жена пустышка), «Екі қатын алғаның, өзінді отқа салғаның» (Жениться на двух женщинах – значит бросить себя в огонь), «Екі қатын алыпсың, бір пелеге қалыпсың» (Ты женился на двух женщинах, значит, ты в беде) являются доказательством того, что общество не одобряет многоженство.

На основе анализа пословиц следует сделать следующее заключение, что на женщин возложена большая ответственность в создании и сохранении семьи. Понятие семьи ассоциируется с женщиной, и женщины представляют семью в большей степени, чем мужчины. Женщина является важным звеном в семье, она играет значимую роль в жизни мужа, отдаляя или сближая его от родственников и друзей. Женщина как хранительница очага несет больше ответственности за сохранение домашнего очага и в целом целостности общества.

## Мальчик и девочка

В каждом обществе, в каждой культуре есть гендерная политика. Источником гендерной политики является биологическая роль мужчины и женщины. Однако именно патриархальное общество определяет гендерные роли (Gürsu, 2017: 51). Поэтому

у казахов и кыргызов мужчины и женщины во многом отличаются социальным статусом. По мнению казахов и кыргызов, мужчина является главой семьи по причине биологического превосходства, он отвечает за обеспечение жизнедеятельности дома, защиту родины и так как он является добытчиком, большое время находится вдали от дома. Женщина же находится в доме, и ей отведена роль роженицы и воспитательницы детей.

В традиционных обществах, одной из главных целей семьи, является рождение детей. Существование ребенка в семье и приписываемое значение ему меняются от общества к обществу и с изменением социально-экономического и культурного уклада внутри одного и того же общества (Diykanbayeva, 2016: 131). На основе изученного материала можно с утверждением сказать, что различие между мужчинами и женщинами в традиционной семье раскрываются еще с детства. Эта прослеживается и в казахском, и в кыргызском обществе. Поэтому сын, продолжатель рода линии отца, считался предпочтительным, желанным ребенком, нежели дочь.

При изучении значимости детей в казахско-кыргызских пословицах и поговорках, можно заметить гендерный фактор общества. Образы девочек в пословицах и поговорках обычно связаны с ожиданием порядочности, нравственности, со становлением хорошей матерью, хорошей жены. Примером тому поговорка «Кызга кырк үйдөн тыйуу» (Девушку воспитывают в сорока домах), «Кыздуу үйдө кыл жатпайт» (В доме, где есть дочь, не должно быть ни соринки).

Мы видим, что дочь упоминается вместе с ее матерью, которая ей близка, в пословицах и поговорках «Ана тілін алмаған қыздан без» (Держись подальше от девушки, которая не слушает совета своей матери), «Энеси жоктун этеги ачык» (Подол юбки задран у сироты), «Эне көргөн тон бычат» (Девочка, у которой есть мать, шьет и вышивает), «Энеси жоктун эмчеги чоң» (У кого нет матери, у того большая грудь), «Анасын көріп қызын ал, қарысын көріп бөзін ал» (Поглядев на мать, можешь жениться на ней, посмотрев на прилавок можешь брать ткани). Дочь, живущая совместно с матерью, ассоциируется с матерью и упоминается вместе с ней. «Энеге жакын кыз күйет, отко жакын шиш күйет» (Дочь, которая близка матери, переживает за нее, щипцы, которые ближе к огню, нагреваются быстрее), «Ата тілін алмаған ұлдан без, ана тілін алмаған қыздан без» (Держись подальше от сына, который не слушает советов отца; держись подальше от дочери, которая не слушает советов матери), «Ұлдың ұяты әкеде, қыздың ұяты шешедә» (Позор сына отцу, позор дочери матери) эти пословицы и поговорки раскрывают отношения между матерью и дочерью. Поскольку хорошей женщиной в обществе считается та, которая является хорошей женой и матерью, то и пословицы и поговорки связаны с замужеством девушки. Принимается во внимание тот факт, что девушки, которых в последующем ждет замужество, считаются гостями в доме своего отца, об этом говорится в таких пословицах и поговорках, как «Кыз конок» (Девушка – гостя), «Кыз – жат жұрттық» (Девушка принадлежит чужбине), «Кыз башка үйдүн чырағы» (Девушка свет чужого дома), «Кызым колумдан учурган кушум» (Дочка – птица моя, упорхнувшая от отчего дома), «Кыз мұраты – кету» (Цель девушки выйти замуж), «Кызды сураганга бер, кымызды ичкенге бер» (Выдай девушку за того, кто просит её руки; налей кумыз тому, кто будет пить), «Кыздын бараар жери күйөө, буудайдын бараар жери тегирмен» (Предназначение девушки выйти замуж, предназначение пшеницы – мельница), «Күйөөге жетпей кыз тынбайт» (Девушка не успокоится, пока не выйдет замуж).

В пословицах «Тузду көп сактаба суу болот, кызды көп сактаба күң болот» (Не оставляй соль без присмотра слишком долго, намокнет, не заставляй девушку ждать слишком долго, она станет рабыней), «Аш кісі май таңдамас, көрі қыз бай таңдамас» (Голодный человек не выбирает еду, старая дева не выбирает мужа) говорится о том, что девушки должны выйти замуж, не засиживаться в доме отца, а пословиц и поговорок о том, что мужчины должны рано жениться, нет. «Кыздан жаман нерсе жок, өзге эрибей жатка эрийт, туздан жаман нерсе жок, майга эрибей сууга эрийт» (Нет человека хуже девушки, она отдаст свое внимание кому-то другому, не своим близким; нет еды хуже соли, она растворяется в воде, а не в масле), «Кыздын төрүндө болгуча, уулдун улагасында бол» (Чем сидеть на почетном месте в доме дочери, лучше сидеть на пороге в доме сына) – и эти пословицы утверждают, что мальчики предпочтительнее, желаннее, чем девочки, и гендерное различие отчетливо просматривается между ними.

Если взглянуть в пословицах и поговорках, отношение к детям мужского пола, то можно понять, что они являются гарантом безопасности в семье. В следующих же пословицах «Эр жигит үйдө туулат, жоодо өлөт» (Доблестный мужчина рождается дома и умирает в бою), «Жигит болсоң шок бол» (Если ты джигит, то будь смелым), «Жигиттин сөзү өлгөнчө өзү өлсүн» (Мужчина умрет сам, чем не сдержит свое слово), «Эр жигит энеден туулат, эл үчүн өлөт» (Доблестный мужчина рождается от матери, но умрет за родину), «Атты арбада көр, жігітті ордада көр» (Ценят лошадей в запряженной повозке, а мужчину – в поле битвы) внимание акцентируют на том, что сыновьям присуще мужские черты характера, и они рождены для защиты Родины. И у казахов и у кыргызов для детей, воспитывающихся в полноценной семье примером являются их родители. Примером могут служить такие пословицы и поговорки, как «Кыз энеден үлгү албаса чоркок болот, уул атадан үлгү албаса коркок болот» (Девушка станет мастерицей, если будет брать пример с мамы, мальчик не будет трусом, если будет брать пример с отца), «Атасыз уул жетесиз, энесиз кыз никесиз» (Мальчик без отца считается безродным, девочка без матери считается бесприданницей), «Бала жакшысы атанын даңкы, кыз жакшысы эненин даңкы» (Хороший мальчик восславит отца, хорошая девочка восславит мать), «Атаны көрүп уул өсөт, энени, көрүп кыз өсөт» (Наблюдая за отцом, растет сын, наблюдая за матерью растет дочь). Можно сделать заключение: отец и мать служат моделями в воспитании детей, каждый родитель несет ответственность и за гендерное воспитание детей.

В пословицах «Атасы жиндинин бири жинди, энеси жиндинин баары жинди» (У сумасшедшего отца один сумасшедший; у сумасшедшей матери все сумасшедшие), «Энеси жаман эзели оңолбойт» (Ребенок с плохой матерью никогда не исправится) говорится, что мать, в сравнении с отцом, имеет большее влияние как физиологический так и психологический в процессе воспитания детей, что на ней больше ответственности. Мать первый и важный человек в воспитании и развитии личности

ребенка (Genç, 2018: 26). В таких пословицах говорится о влиянии матери в процессе воспитания детей в общем, и в основном является образцом подражания для дочерей. Мать создает и хранит семью, и от ее воспитания зависит гармония в семье.

В пословицах и поговорках женщина предстает перед нами как дочь, жена и мать, а мужчина описывается как сын, муж и как джигит – защитник Родины. На основе изученных пословиц и поговорок установлено что женщина описывается больше с положительной стороны, а так же положительные или отрицательные черты мужчины в пословицах и поговорках отражены как зависящие от женщины. Наконец мы видим, что в пословицах и поговорках отражаются взгляды и на женщин и мужчин. Гендерные отношения и различия, проанализированные в пословицах, не зависят от структуры общества. Вместе с этим, как упоминалось выше, при анализе казахских и кыргызских пословиц и поговорок о гендере было видно что пословиц о женщинах больше чем о мужчинах, такая же ситуация про девочек и мальчиков.

## Заклучение

Таким образом можно сделать вывод, что казахские и кыргызские пословицы и поговорки подпитываются той культурной средой, в которой употребляются ежедневно. В анализе гендерных стереотипов в пословицах и поговорках казахов и кыргызов, мы можем увидеть роли мужчины и женщины в обществе, и что большое внимание уделено женщине. В традиционных обществах, придающих большое значение семье, видно, что восприятие пола основано на женщинах. Семья является важным институтом, в котором женщины могут проявить и реализовать себя. И в то же время семья является тем местом, где ясно прорисовывают границы гендерных различий. Гендерные различия в ролях мужа, жены, отца, матери, сына и дочери можно объяснить в рамках семьи.

У казахов и кыргызов, где мужчины занимают доминирующее положение в обществе, а женщине отводится второй план. Но в пословицах мы видим совсем иной облик женщины, она в отношении с родственниками, соседями, и в воспитании и влиянии на детей главенствует.

В рассмотренных нами казахских и кыргызских пословицах и поговорках, гендерная роль женщины – это роль жены и матери. Роль матери главнее отца и поэтому основой семьи является женщина. Семья создается женщинами и оберегается ими, и поэтому в пословицах приветствуются девочки, воспитывающиеся в семье, готовящиеся к своей главной миссии – становление хорошей жены и матери. Если женщина часто встречается в пословицах, как созидательница семьи, то о мужчинах ничего не сказано. Однако, если впасть в подробности, то в пословицах можно проследить, что положение девочек и мальчиков в семье неравные, что мальчики желанные дети в семье и по статусу выше, чем девочки. Ребенок мужского пола ценится как защитник и продолжатель рода, а мать, родившая сына, прославляется и становится уважаемой в обществе. А дочь считали гостьей в семье и подчеркивали то, что она выйдет замуж и станет членом другой семьи. И так же мать несет ответственность за воспитание хорошей дочери.

В казахских и кыргызских пословицах и поговорках утверждают, что женщины играют важную роль в укреплении родственных связей. Рассматривая стереотипы о женщинах и мужчинах, мы обнаруживаем негативные отзывы, особенно о женском поле. Если рассматривать казахские и кыргызские пословицы и поговорки, изученные в данном исследовании, то мужчины и женщины формируются в соответствии с культурными устоями общества, к которому они принадлежат, и гендерными ролями, которые им отведены. Поэтому общество возлагает надежды на мужчин и женщин в соответствии с их гендерными ролями. В данной статье было выяснено, что причина некоторых различий между женщинами и мужчинами носит скорее культурный, чем биологический характер.

Можно утверждать, что в пословицах и поговорках казахского и кыргызского народа гендерная политика обусловлено женщинами вместе с семьей. Мужчин гендерная политика не особо затронула, предоставляя им роль: отца, мужа, сына. Хотя мужчины занимают высокий статус, но в пословицах и поговорках они «приспосабливаются» под своих женщин. Изучение устной народной литературы показало, что казахская и кыргызская традиция и культура придает большое значение женщинам, особенно матерям, и что роль женщины в доме является доминирующей. Было определено, что в пословицах и поговорках более подробно говорят о женщине-созидателе и матери. Глядя на роли полов, становятся понятно, что пословицы несут в себе традицию народа. Поскольку пословицы принадлежат народу (Kaplan, 2001: 9) и доверие к пословицам очень велико (Genç, 2018: 18), то изучать, анализировать пословицы полезно для того, чтобы понять позицию и мнение одного народа по отношению к мужчине и женщине.

**Hakem Değerlendirmesi:** Dış bağımsız.

**Yazar Katkıları:** Fikir – M.D., M.I.; Tasarım – M.D., M.I.; Denetleme – M.D., M.I.; Kaynaklar – M.D., M.I.; Malzemeler – M.D., M.I.; Veri Toplanması ve/veya İşlenmesi – M.D., M.I.; Analiz ve/veya Yorum – M.D., M.I.; Literatür Taraması – M.D., M.I.; Yazıyı Yazan – M.D., M.I.; Eleştirel İnceleme – M.D., M.I.

**Çıkar Çatışması:** Yazarlar çıkar çatışması bildirmemişlerdir.

**Finansal Destek:** Yazarlar bu çalışma için finansal destek almadıklarını beyan etmişlerdir.

**Peer-review:** Externally peer-reviewed.

**Author Contributions:** Concept – M.D., M.I.; Design – M.D., M.I.; Supervision – M.D., M.I.; Resources – M.D., M.I.; Materials – M.D., M.I.; Data Collection and/ or Processing – M.D., M.I.; Analysis and/ or Interpretation – M.D., M.I.; Literature Search – M.D., M.I.; Writing Manuscript – M.D., M.I.; Critical Review – M.D., M.I.

**Declaration of Interests:** The authors declare that they have no competing interest.

**Funding:** The authors declared that this study has received no financial support.

## Литература

- Абдулдаев, Э. & Исаев, Д. (1969). *Кыргыз тилинин түшүндүрмө сөздүгү*, Фрунзе: Мектеп.
- Абрамзон, С. (1971). *Киргизы и их этногенетические и историко-культурные связи*, Ленинград: Наука.
- Адамбаев, Б. (1996). *Мақал-мәтелдер*, Алматы: Ғылым.
- Akbalık, E. (2013). Türk Atasözlerinde Cinsiyet Algısı, *Dumlupınar Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 36, 81-90.
- Аккозин, М. (1990). *Қазақ мақал-мәтелдері*, Алматы: Қазақстан.
- Акимова, Т. (2011). Бабалар сөзі. Т. 67, *Қазақ мақал-мәтелдері*, Астана: Фолиант.
- А, Амантур. (2004). *Мақал-лақаптар, Кыргыз адабиятынын тарыхы*, Бишкек: Шам.
- Акин, А., Demirel S. (2003). Toplumsal Cinsiyet Kavramı ve Sağlığa Etkileri, *Cumhuriyet Üniversitesi Tıp Fakültesi dergisi, Halk Sağlığı Özel Eki*, 25(4): 3-82.
- Алибеков, Т. (2011). Бабалар сөзі. Т. 68, *Қазақ мақал-мәтелдері*, Астана: Фолиант.
- Алпысбаева, К. (2010). Бабалар сөзі. Т. 65, *Қазақ мақал-мәтелдері*, Астана: Фолиант.
- Алпысбаева, К. (2010). Бабалар сөзі. Т. 66, *Қазақ мақал-мәтелдері*, Астана: Фолиант.
- Алпысбаева, К. (2011). Бабалар сөзі. Т. 69, *Қазақ мақал-мәтелдері*, Астана: Фолиант.
- Бообекова, К. (2022). *Кыргыз тилиндеги лақаптардын жалпы мүнөздөмөсү*, Бишкек: Айат.
- Габдуллин, М. (1996). *Қазақ халқының ауыз әдебиеті*, Алматы: Санат.
- Geç, N. N. (2018). Atasözlerinde Toplumsal Cinsiyet Algısı Olarak Kadın, *Edebiyat / Folklor Dergisi*, 24, 94
- Горький, М. (1953). *О литературе*, Москва.
- Gürsu, U. (2017). *Kazak Atasözleri*, Ankara, Türk Dili Kurumu Yayınları.
- Денисова, А. (2002). *Словарь гендерных терминов*, Москва: Информация XXI век.
- Djukanbayeva, M. (2016). *Kirgizlarda Atalar Kültü*, Konya, Kömen.
- Ергобек, К. (2004). *Қазақ мақал-мәтелдері*, Түркестан: Туран.
- Жусупов, К. (2011). *Балдар жөнүндө макал-лақаптар, Кыргыздар, Т. XIII*, Бишкек: Бийиктик.
- Жусупов, К. (2011). *Макал-лақаптардын маани жайы, Кыргыздар, Т. XIV*, Бишкек: Бийиктик.
- Ибрагимов, М. (2005). *Кыргыз макал-ылакап, учкул сөздөрү 10551*, Карабалта: Салам.
- Ибраимов, К. (2016). *Кыргыз элинин оозеки сөз өнөрү*, Бишкек: Улуу Тоолор.
- Закиров, С. (1972). *Кыргыз элинин макал, лақаптары*, Фрунзе: Мектеп.
- Kaplan, M. (2001). *Kültür ve Dil*, İstanbul: Dergah.
- Көйкүн, Ж. (2014). *Қазақ мақал-мәтелдерінің алтын кітабы*, Алматы: Аруна.
- Керимжанова, Б. (1948). *Кыргыздын макалдары менен лақаптары*, Фрунзе: Кыргызмамбас.
- Керимжанова, Б. (1955). *Кыргыз элинин макал жана лақаптары*, Фрунзе: Кыргызстан мамлекеттик басмасы.
- Мусаев, С. & Таштемиров Ж. (1954). *Кыргыз адабияты*, Фрунзе.
- Оразакын, А. (2005). *Қазақ және әлем халықтарының танымал мақал-мәтелдері*, Алматы: Балауса.
- Турманжанулы, О. (1959). *Қазақтың мақалдары мен мәтелдері*, Алматы: Қазақстанның Мемлекеттік көркем әдебиет баспасы.
- Усупбеков, Ш. (1982). *Кыргыз макал-лақаптары*, Фрунзе: Кыргызстан.
- Усупбеков, Ш. (1967). *Макал-лақаптардын тарбиялық мааниси*, Фрунзе: Мектеп.
- Uçar, İ. & Doğruer, N. (2016). Kazak Türkçesinde Aile Bireyleri ile İlgili Atasözleri Üzerine Bir Çalışma, *Uluslararası Türkçe Edebiyatı Kültür Eğitim Dergisi*, 5(1), 94-107.
- Çakır, M. Y. (2020). Yeni Uygur Atasözlerinde Kadın ve Erkeğin Toplumsal Açından Temsili, *International Journal of Turkish Academic Studies*, 101-126.

### **Structured Abstract**

*When it comes to gender, it is generally understood that studies are mostly conducted on women. However, to understand a society's gender perception, it is necessary to look not only at women but also at how men are constructed within society. Gender perception varies between societies. Therefore, to understand a nation's culture and way of life, it is necessary to draw on its oral culture. In this context, the gender perception, roles assigned to genders, and attitudes toward genders found in anonymous cultural memory, namely proverbs, must be examined. This study focuses on gender perception in Kazakh–Kyrgyz proverbs. Using a qualitative method, the study first reviewed previous works on Kazakh–Kyrgyz proverbs and identified proverbs. Then, the gender perception of Kazakh–Kyrgyz people was analyzed based on the proverbs collected. According to the findings, although men are considered superior in the Kazakh–Kyrgyz society, women still have an important place. It was also emphasized that the mother's personality has a greater influence on children than the father's and that not only physical but also psychological needs are met by the mother. The Kazakh and Kyrgyz oral literature is very rich. Proverbs are one of the examples of oral folk art. Proverbs, passed down for centuries by word of mouth, from generation to generation, are one of the oldest genres of oral literature. Proverbs that have a deep meaning and teach us brief and meaningful advice from the many years of experience of the people are statements accepted and widely used by society. The purpose of proverbs is to preserve and pass on to the younger generation the culture of the people. To understand proverbs is to understand society. In this paper, the study of proverbs about the gender theme will reveal the point of view of society on this issue. The Kazakhs call proverbs and sayings “maqal-matel,” and the Kyrgyz call proverbs and sayings “makal-lakap.” In the gender policy of each society, there are certain norms for men and women. Norms vary by time, place, and culture. One of these norms is the role assigned by society for women and men. When studying Kazakh and Kyrgyz proverbs, it became clear that society includes the whole spectrum of lifestyle. In this research work, proverbs analyzed the place of a man and a woman in society, their equality or inequality, the place of a father and mother, the role of family members/parents, the place of a girl and a boy, as well as the position of a man and a woman in family relationships. The place where the role-playing gender policy of society begins is the family.*